

LO GRINHON

La Gazeta dau Vivarés d'en Naut



SOMARI

L'estiu en Setembre-M.C. Rixte nos a quitat-Poëma dau temps que ven : Aragon/Quentin Garnier, L'Asne : Patric Cròs-L'Estivada de Rodez- Les Comptes de Taulignan-Dins lo Grinhon que ven : Endarrèir, Nº103- Los Montgolfièr e lo papièr : Patric Cròs - Un escrivan, un liure : Marcela Delpastre, Las vias priondas de la memòria (1) : Patric Cròs

L'Estiu en setembre.

L'avem pro dit que i aviá plus de sasons ! Amai lo Grinhon que se li bòta, vos manda lo numèro d'estiu en setembre ! La novèla formula es benlèu pas encara ben ajustaa. De'n bada fau faire tirar. E botarem de seguida lo numèro d'endarrèir sus lo banc menuisièr. Per lo moment un pauc de lectura e las darrèiras novèlas de l'estiu.

Maria Cristina Rixte nos a quitat

Maria Cristina Rixte nos a quitat dijòus 22 d'aòst après una lònja malautia.



*Maria-Cristina Rixte en 1968.
(photo XDR/Aquò d'Aquí)*

LO GRINHON
es la revuua de l'associacion occitana
PARLAREM EN VIVARÈS
D'ès Anonai.

Es mandaa a tots los aderents.

Per la recèure, mandar
12 € per una persona
15€ per un coble a :

LO GRINHON (G. Betton)
La petita Comba
27 rua Marcel Bruyère
07100 ANONAI

Faire lo chec a l'òrdre de
PARLAREM EN VIVARÈS.

Los abonaments partan dau n° de Pri-
ma e s'achaban daube lo n° d'Ivèrn.

Per retrovar lo Grinhon
e Parlarem sus internet :
BARTAVEL
(<http://www.bartavel.com/>)

Jorn de Papia! Revista Paganòl de la Montanha
L'Associacion Occitana de Vivarès

Naissuá en Droma a Vauriàs (Valréas) en 1948, fuguèt professora agrejaa d'anglés e militanta occitanista tota sa viá.

Escrivíá en occitan de poe-
mas e fuguèt mai d'un còp
primaa dins de concors.

Faguèt mai una òbra dins la traduccion entre occitan,
francés e anglés.

Revirèt de l'occitan a l'anglés, « La gacha a la cister-
na » de Robert Lafont (ed. Jorn) que devenguèt « The
watcher at the cistern ». Puei, dins l'autre latz (anglés-
occitan), de poemas anglés de Seamus Heaney (ed.I.E.
O.). E mai dau francés a l'occitan daube lo liure de l'ar-
dechesa Nicòla Faucon-Pellet : « Le secret de la Rabas-
sière ».

Tota sa viá seguèt au servici de sa linga qu'ensenhèt de
temps au liceu, a Nions coma a Montelaimar. Maria
Cristina èra mai vici presidenta dau Pen Club de linga
d'Oc.

Avem legit daube emocion çò que ditz Mirelha Roube
dins *Aquò d'Aquí* : « Aviá envèia de publicar sos poe-
mas que lo titre seriá estat : *Avant que de m'escondre*

Lo Grinhon a una pensaa afectuosa per Joan Claudi
Rixte, son òme, savent especialista de l'escrit occitan
de Droma.

Poëma dau temps que ven

d'après Loïs Aragon – *Le Fou d'Elsa* (1963). Traduccion

Quentin Garnier

Coma a l'òme mas es donat brotjar
Sap merir per veire s'achabar
Lo seu songe per d'autres dets
Son cantique sur d'autras bochas
Sa corsa per d'autres violets
Son amor mèsme dins d'autres braços
Que d'autres culhisson çò qu'a samemat
Viu, per l'endeman, solet

Son saver-faire es s'eissublar
L'òme es quello que se va preferar
Un autre per bèure lo vin e coflar
L'òme es l'ama totjorn ofèrta
Quelo que ielo-mèsme se bat
Que baila son sang de las veinas
Sens gis demandar per las peinas
E, nus coma venguèt, se'n va

Es aquelo que se despensa
E se despassa coma pensa
Empacient dau cial saisis
Se brutlant au fuòc qu'enfanta
Coma la nueit per lo matin
Insensible amai a sa perta
Joiós per una pòrta uvèrta
Sur l'absime de son destin

Ennaut daus masts, au fons de mina
L'òme, au temps que ven, rèiva
Joire d'eschecs dont la partiá
Perduts sos chavaus e sas torres
E tota esperança aneiantíá
Per d'autres reis sur d'autras casas
Per d'autres pions sur d'autras basas
Ielo partit, sarà persegua

L'òme exceptat pas ren que respira
S'es pas inventat lo temps qu'arriva
Pas ren mèsme Diu per qui lo temps
N'es gis mesura a l'eternèle
E pòt pas venir estent
L'immutabilitat divina
L'òme es un arbre que domina

Poème de l'avenir

Aragon, Louis.

Comme à l'homme est propre le rêve
Il sait mourir pour que s'achève
Son rêve à lui par d'autres mains
Son cantique sur d'autres lèvres
Sa course sur d'autres chemins
Dans d'autres bras son amour même
Que d'autres cueillent ce qu'il sème
Seul il vit pour le lendemain

S'oublier est son savoir-faire
L'homme est celui qui se préfère
Un autre pour boire son vin
L'homme est l'âme toujours offerte
Celui qui soi-même se vainc
Qui donne le sang de ses veines
Sans rien demander pour sa peine
Et s'en va nu comme il s'en vint

Il est celui qui se dépense
Et se dépasse comme il pense
Impatient du ciel atteint
Se brûlant au feu qu'il enfante
Comme la nuit pour le matin
Insensible même à sa perte
Joyeux pour une porte ouverte
Sur l'abîme de son destin

Dans la mine ou dans la nature
L'homme ne rêve qu'au futur
Joueur d'échecs dont la partie
Perdus ses chevaux et ses tours
Et tout espoir anéanti
Pour d'autres rois sur d'autres cases
Pour d'autres pions sur d'autres bases
Va se poursuivre lui parti

L'homme excepté rien qui respire
Ne s'est inventé l'avenir
Rien même Dieu pour qui le temps
N'est point mesure à l'éternel
Et ne peut devenir éternel
L'immutabilité divine
L'homme est un arbre qui domine

Son ombra e que vei çò que ven

L'avenir es una campanha
Contra la mòrt Ço que se ganha
Sur lo maleür Son las tèrras
Que la pensaa umana raunha
Pè a pè coma las ondas marinas
Totjorn qui reven onte son escuma
Soliá, possèt sa guèrra
E dau darrèir gran, las fòrças

L'avenir es çò que despassa
La man tenduá e es l'espaca
Delà de la dralha granda
Es l'òme victoriós per l'espècia
Sa pròpia figura de peira
Drèit sur çò qu'imagina
Coma un chaçaire de sauvatgina
En comptar los augèus que tua

(...) Tombètz ò leis aus paures feitas
Veiquià de fruts per d'autras fèstas
Onte que siase la miá brasa
Veiquià de chifras e de favas
Dau jec chamjam la règla
Per deman fòl que ièr mere
Que lo calcul, la preiera, prime
E çò que vòl l'òme ganha

L'avenir de l'òme es la femna
Es la color de son ama
Es sa rumor e son bruch
E sens iela, es pas mai que blasfèma
Es pas qu'un cres sens lo frut
Sa bocha bufa un vent sauvatge
Sa viá aparten aus ravatges
E la siá man lo destrutz

Vos diso que l'òme es naissut
Per la femna e per l'amor naissut
Tot dau vièlh mond va chamjar
D'en promèir la viá puei la mòrt
E totas las veiaas a partejar
Lo pan blanc, los potons sangnants
E lo coble e son rèigne veirà
De neu, coma los aurangèirs, tombar

Son ombre et qui voit en avant

L'avenir est une campagne
Contre la mort Ce que je gagne
Sur le malheur C'est le terrain*
Que la pensée humaine rogne
Pied à pied comme un flot marin
Toujours qui revient où naguère
Son écume a poussé sa guerre
Et la force du dernier grain

L'avenir c'est ce qui dépasse
La main tendue et c'est l'espace
Au-delà du chemin battu
C'est l'homme vainqueur par l'espèce
Abattant sa propre statue
Debout sur ce qu'il imagine
Comme un chasseur de sauvagines
Dénombrant les oiseaux qu'il tue

(...) Tombez ô lois aux pauvres faites
Voici des fruits pour d'autres fêtes
Où je me sois mon propre feu
Voici des chiffres et des fèves
Nous changeons la règle du jeu
Pour demain fou que meure hier
Le calcul prime la prière
Et gagne l'homme ce qu'il veut

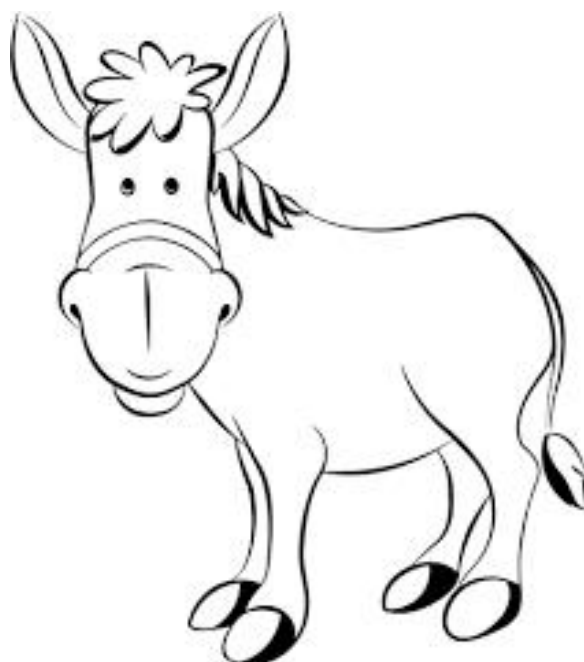
L'avenir de l'homme est la femme
Elle est la couleur de son âme
Elle est sa rumeur et son bruit
Et sans elle il n'est qu'un blasphème
Il n'est qu'un noyau sans le fruit
Sa bouche souffle un vent sauvage
Sa vie appartient aux ravages
Et sa propre main le détruit

Je vous dis que l'homme est né pour
la femme et né pour l'amour
Tout du monde ancien va changer
D'abord la vie et puis la mort
Et toutes choses partagées
Le pain blanc les baisers qui saignent
On verra le couple et son règne
Neiger comme les orangers.



L'asne

De Patric Cròs



L'asne Uòchola vei la nueit
L'asne Oiòrc sembla un gròs pòm
L'asne Aconda fai paur
L'asne Etdonc vòu pas zò creire
L'asne Eu tomba l'ivern
L'asne Amabi viu en Africa
L'asne Icotina fai pas de bien
L'asne Olha tomba totjorn sus sas patas
L'asne Ipa es per lo pataire
L'asne Òf fai rire après l'asne Rom
L'asne Embeureuncòp a set
L'asne Emminjarunapart a fam
L'asne Isèta ama lo pastis
L'asne Onai viu en vila
L'asne Ièl e la fèa son dins lo prat
L'asne Iraiveiremamia es content
L'asne Oba fai la fèsta
L'asne Ana ven de la Martinica
L'asne Istertirion es tot petit
L'asne Ubis viviá dau temps dau Faraons
L'asne Orexix minja ren
L'asne Peni chanta en anglès
L'asne Estesiá fai que demir

De trovar : Tyrion Lannister (Game of Thrones), Anne Roumanof, New York, Anubis, Penny Lane



L'Estivada de Rodez 2019

Qu'es totjorn un moment que compta per la viá occitana e mai una granda fèsta de l'estiu. Vos bailem aquí quauques moments de d'aqueste an.

Las autoritats mancan pas aquesta inauguracion : la municipalitat, maira en tèsta, conselhers dau departament, deputat e mesme Madama la Prefeta. Una bona traduccion en occitan es assuraa per tots los discors.



E tots los jorns, l'ambienta, daube de musicaires o de chantaires.



I a mai los moments de l'edicion daube de presentacions de liures. Aicí, l'Isabela Mejean de l'I.E.O. Droma presenta la reedicion de *la Castanha-da*, una peça de Roger Pasturel. Au mesme moment un malhòt d'Ar-dècha fuguèt remarcat e explicat. Seguèt doncas l'ocasion de parlar dau Vivarés. (Avètz lo texte e la traduccion a la darrèira paja dau Grinhon.)



Claudi Sicre èra pro present a l'estivada, presentèt dos films veiquià la presentacion, en francés, dau promèir. D'un grand interés.

« Multilingue et même en Oc, sous-titré en français, *Roots Tour* a été créé pour le festival « Peuples et musiques au cinéma », organisé par *Escambiar*. Cette série de mini-films constitue un tour du monde d'authentiques ou d'éventuelles traditions musicales : des surprises à chaque minute, venues des fins fonds de partout... et même de l'Occitanie »

Encara una idèia de Claudí Sicre : **Les Nouveaux Cantadors**. Découvrant à la fin des années 70 les tençons, Claude Sicre y voit l'occasion de renouveler la chanson occitane. Mais improviser en public et en occitan...il y faut du travail et l'aide de connaisseurs de la littérature d'òc. Il découvre au Brésil, en 1982, une forme actuelle de joutes...Puis il travaillera une autre forme de chansons alternées qui donnera plus tard les *Fabulous Trobadors*. C'est avec son frère Patric Sicre qu'est créé le groupe des Nouveaux Cantadors. Ils se produisent à l'Estivada. On voit ici Claude Sicre qui échange avec la provençale Emmanuelle Ayme.



Ven de parèisser. Un franc brave travalh, de qualitat, scientific, mas que pòt intereissar tot lo monde.

Jean-Claude Rixte

Les comptes consulaires de Taulignan (1455-1529)
Texte occitan suivi d'un glossaire complet et d'index

Préface de Jean-Claude Bouvier, Professeur émérite de langue et culture d'oc de l'Université de Provence

« Ces textes sont d'une grande importance pour situer les données linguistiques dans cette période charnière de la fin du XV^e siècle et du début du XVI^e siècle, où le français commence à pénétrer dans cette partie de la Drôme actuelle et entre en concurrence dans les textes avec le latin et la langue maternelle, l'occitan.

Beaucoup d'analyses linguistiques peuvent être entreprises à partir du texte de ces comptes de Taulignan. Et les historiens ou simples amateurs d'histoire y trouveront aussi beaucoup d'éléments précis pour mieux connaître la réalité économique, technique, sociale de cette commune dans cette période de transition.

Une édition exemplaire, à la fois très scrupuleuse et volontairement accessible à un large public, d'une série de textes qui nous éclairent singulièrement sur l'histoire linguistique et culturelle de cette commune de Taulignan. »

Extrait de la préface de Jean-Claude Bouvier

BULLETIN DE COMMANDE

NOM (ou institution) :
Prénom :
Adresse :
.....

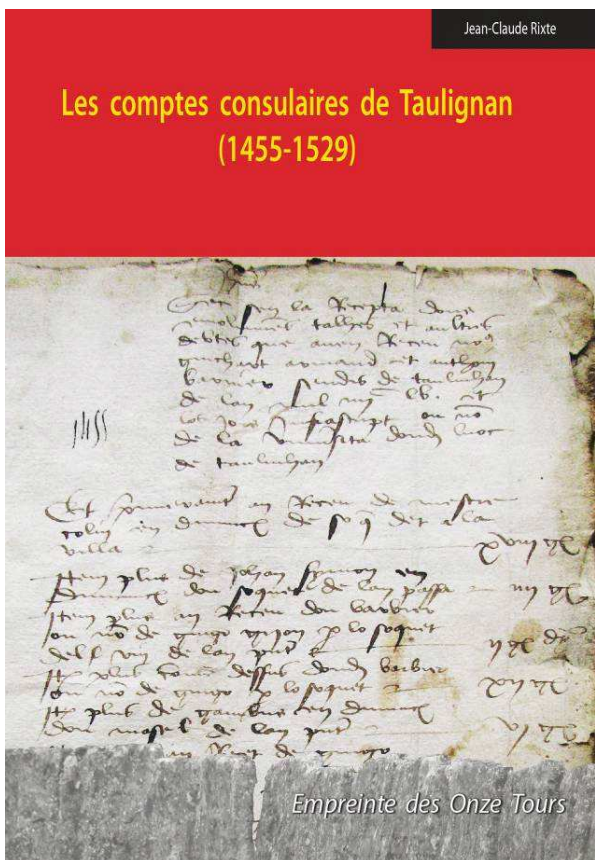
commande exemplaire(s) de

Les comptes consulaires de Taulignan (1455-1529)
au prix de 15 euros, soit x 15 euros =

Frais de port et emballage :

France, 1 exemplaire (prêt à poster) : 5,62 euros
2 exemplaires (colissimo) : 9.80 euros

Règlement par chèque à l'ordre de : Association des Onze Tours
Association des Onze Tours, Mairie, Place du 11-Novembre,
26770 Taulignan - <http://lesonzetours.fr/> - courriel : lesonzetours@gmail.com



Dins los Grinhon que ven : Endarrèir, N°103

D'autres tesmonhatges sus Joannès Dufaud nos son parvenguts aqeste estiu, los publicarem dins lo Grinhon que ven, aquel d'endarrèir.

Qu'es l'ocasion de rapelar que lo Grinhon es franc dubert a tots sos legeires. D'abonats nos an mandat de textes, sovent dejà pareissuts dins d'autres revuas, amai se lo Grinhon publica sustot de textes originaus, noveus, vos en presentarem pasmens quauques-uns.

Avètz surament d'istòrias, de tesmonhatges, un sovenir a contar... fau pas balançar, fau vos lançar e si de besonh, siem aquí per vos aidar. Doncas a vòstras plomas o a vòstres enregistraires ! (Los petits telefònes (telefonets), que tot lo monde traina, son sovent equipats per enregistrar.)

Los Montgolfièr e lo papèir *per Patric Cròs*

La còla de Parlarem anèt veire lo musèu dau papèir ès Vidalon après l'amassa genarala dau 23 de març 2019.

Veiquià quauques mòts sus lo papèir e los Montgolfièr

Se raconta que en 1150, dau temps de las Croèsadas, un crosat Allaman d'un vilatge que se ditz Frankental en Bavièra e que s'appelava Montgolfièr fuguèt arrapat per los Turcs. Los Turcs lo faguèran trabalhar dins una fabrica de papèir.

Un jorn se'n sauvèt, tornèt ès ielo, lais faguèt bastir un molin de papèir e enreièt la fabrica dau papèir en Bavièra.

En 1350 una partiá de la familha ven ès Ambèrt en Auvernha onte bastissan una altra fabrica de papèir.

En 1557 un Jacme Montgolfièr papetièr (que se ditz mai papiaire) ès Ambèrt va a Beaujeu dins lo Beaujolais e fa creisser la fabrication dau papèir dins questo caire.

D'une autre latz a Vidalon n'i a la familha Chelles que son mai de papetièrs.

En 1692 Michèl e Ramond Montgolfièr fan lhòr torn de França e venon ès Vidalon.

Trovam lo papèir de Vidalon franc gente e las filhas Chelles encara mai gentas, tant gentas que los dos fraires Montgolfièr se marièran daube las doas filhas Chelles en 1693. En 1702 los dos filhats dau paire Chelles prenan sa succession.

Peire Montgolfièr, lo garçon de Ramond se marièt daube Anne Duret d'ès Anonai, aguèron 16 petits, onte trovem Lo Josèf e l'Estienne (Itève) de la montgolfiera.

Lo Josèf, numero 12 dins los petits, naissut en 1740 e mòrt en 1810 es una veiaa de professor Virasolelh coma dins Tintin. Es totjorn a brotjar o a faire d'experiéncias e a la testa un pauc dins las niulas. Se ditz qu'un còp, en viatge, eissublèt son chavalh e un autre còp sa femna dins una auberja. Pasmens inventèt l'aret idraulic, la pressa idraulica e la pompa a fuèc. En 1800 fuguèt nomat « démonstrateur au Conservatoire national des Arts et Métiers ».

L'Estienne iele, numero 15, naissut en 1745 e mòrt en 1799 èra un scientific que viupuguèt dins lo monde scientific parisian e tornèt ès Anonai per que son paire lhi demandèt de prener la direccion de Vidalon.

Se raconta qu'un jorn que lo Josèf èra assetat au caire dau fuèc veguèt una chamisa que sa femna aviá pendolaa dins lo canton se coflar e montar daube lo revolum dau fuèc e que zò z-es coma aquò qu'aguèt l'idèia de faire la montgolfiera.

La promeira que faguèt èra pas sfèrica mès cubica, d'un metre de cotat e en soèia.

Lo 14 de decembre 1782 ne'n faguèran partir una en papèir a Vidalon, una altra a Brogiu vès lhor amic Bolliod, lo senhèr de Brogiu. Fan de calculs savants per trovar las bonas dimensions, la bona temperatura dins lo ballon.

Lo 4 de junh 1783 fan una experienciá officiala ès Anonai a l'amassaa daus Estats dau Vivarés.

E lo 19 de setembre a Versailles, davant lo Rei, fan s'envolar una gròssa montgolfiera onte es pendolaa una catja daube un jaiard, un canard e un moton.

Questa montgolfiera monta josca 600m de naut e fai quasi 4 kilometres e quand se pausa

las bestias van ben. Se ditz pasmens que lo moton aviá tant agut paur qu'èra vengut fòu.

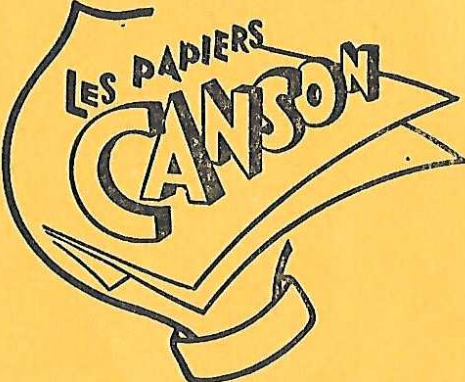
Dau còp en 1784 la fabrica de Vidalon ven Manufactura Reiala.

En 1801 Bartomièu Baron de Canson, lo filhat d'Etienne pren la direccion de la fabrica que ven la maison Canson e la maison daus Montgolfièr ven un musèu en 1987.

La cuberto de l'ARMANA
es un PAPIÉ « pur chiffon »
de RENOUMADO MOUNDIALO

fabrica i porto de Prouvènço
pèr

à
VIDALON-
les-ANNONAY
(Ardèche)



MARCO DEPAUSADO A BERNO

Especialisto di papié
pèr lou DESSIN

- *Teini*
- *Artisti*
- *Endustriau*

PAPETARIÉ FOUNDADO EN 1557
Anciano « Manufacture Royale »

Chantihounage à gratis e franc de port sus simple demando
Estampa sus « CANSON MI-TEINTES pur chiffon » (30 coulour)

L'Armana Prouvençau de 1963 (Felibrige), fai una brava publicitat per lo papèir de Vidalon.

Un escrivan, un liure *per Patric Cròs*

Anem assaiar dins lo Grinhon de parlar daus escrivans occitans, d'aicí o d'enquesiam mai, e d'un de lhòrs liures e anem començar daube Marcela Delpastre e un de sos liures: "Las vias priondas de la memòria"
(“Las vias priondas” = “Los chamins pregonds”)

Marcela Delpastre. *Las vias priondas de la memòria.*

Marcela Delpastre naissiguèt en 1925 ès Germont en Corrèsa dins una familha de païsans. Passèt lo bachelierat filosofiá-literatura e anèt un temps a l'Escòla daus Arts decoratius de Lemòtges.

En 1945 tornèt au país e faguèt la païsana tota sa viá en la granja familhala. Venguèt a chaa pauc desaparèisser lo monde païsan e son vilatge merir. Dins las annaas seissententa comencèt de recaptar los racontes, los proverbis dau Lemosin e decidèt d'escriure en occitan e en francés. De 1960 josca sa mòrt, escrivèt mai de poesias, de romans e de trauaus sus las costumas, los creires dau monde dau Lemosin e sus las bestias d'aquelo caire.

La tèrra e l'escritura fuguèran totjorn liaas per iela. Dau temps que trabalhava la tèrra brotjèt de poesia e manquèt pas de marcar tot aquò sus de carnets.

Escrivèt mai que d'un còp dins la revista *Lo Leberaubre* de Jan dau Melhau e Michèu Chapduelh onte s'exprimis tota l'arma dau Lemosin, aquesto mescle d'attachement a la tèrra e de fantastic.

Moriguèt en 1998 dins la granja familhala de Germont onte èra naissuá.

Las vias priondas de la memòria

Aquesto liure fuguèt escrit en 1996. Qu'es una arrossaa de sovenirs de la petita enfança de Marcela Delpastre. Parla de sa familha, daus jòcs daube los vesins, de la viá a la maison, dins lo vilatge, daus trauaus de la tèrra, de l'escòla. Lo liure es escrit dins una lenga simpla, coma si Marcela Delpastre parlava a un amic. Qu'es un raconte intimista, confidencial.

Arrossaa de sovenirs e de pensaas, aqueste liure permet a Marcela Delpastre de faire una analisa de sa viá.

Questas vias son pregondas perque van en pregondor dins la memòria, luenh dins lo temps mas son benlèu mai pregondas perque las reflexions que son bailaas son pregondas.

Poïem se pausar la question : qu'es la petita Marcela que pensa coma aquò o qu'es la Marcela adulta qu'analisa en adulta las pensaas de la petita Marcela ?

Veiquià quauques extraits tirats de l'edicion 1996 de la colleccion « Racontes » de « L'ostal del libre ».

Un tèma que trovem dins tot lo liure es quello de la mòrt.

p.63

A! Cecilia, Odeta, Meme, Marcel, Raimond, Renat mai Maton! Petits compains de la granda mai de la petita classa qu'ensemble passavam per los puegs ! Renat es mòrt d'antan, e Marcèl fai dau temps, d'una granada que petet juste davant sa pòrta, fin de guerra.. - Dirai pas coma - ne'n sabe res - quo es 'na outra istòria.

D'autres son mòrts dempuei.Om oblida. La vita passa. Om se vei plus. Om se vei d'enguera.Om se vei pas om se vei gaire. Om oblida. Om se soven.

Om se soven. Me sovene, ieu.

Dins quello extrait, lo sovenir es lo biais de tornar veire los mòrts. La memòria es lo liam vèrs lo monde dau passat e vèrs quelis qu'eran presents dins lo passat, coma si los eveniments fuguèssen marcats per l'eternitat dins un endreit afòra lo temps onte lo sovenir permet d'anar, de bada la viá que passa, de bada que lo monde se veguèssen pas mai, de bada que los òmes sièsan mòrts.

p.243

Ma mair tenia l'autra volalha, e chaduna sos lapins. Daus còps, me'n balhavan un, 'na mair. Que ne'n prenguessa sonh, o pas, era be tòst crebada. Res m'apropiechava, e segur pas los lapins. A daus moments, las vacances, o be si quauqu'un era malaude - quo era pas totjorn ieu, totparier, qu'era malauda - a daus moments, los noirissia tots, los lapins. Venian coma si de res n'era. Mas, que me'n balhessen un, avian mas de dire: queu d'aquí, quo es lo teu - era crebat tardava gaire. Ai noirit ben dau bestiau, pus tard, daus polets mai de las auchas, e las quitas vachas. Eran pas mias. Res era meu. Autrament, quo crebava. Res mas de dire : ma vacha, mon vedeu... quo era malaude, quo crebava. Aitau m'ocupave de tot, mas res que fuguesse meu. Aitau a be chaugut viure, o be far semblant. E s'atachar ad ares. Ad ares de viu, bestiau, planta ni aubre... A degun.

Quò-quí maitot zo ai saugut de petit atge, e tota ma vita aitau passei per costat, sus la poncha daus pès, tant que podia a l'escart de ço qu'aimave. Aitau essaiei de pas zo cassar - de pas zo poirir - de pas zo tuar. Que quo era pas meu. Las quitas flors d'en lo vergier. Suficia de dire: - 'Visatz si quo es brave ! Emb lo còr plen d'orguèlh e de jòia dau bon propietari e de l'obrier sabent qu'a fach tot ço que chau, per que quo sià crebat l'enmandin. Aitau quo es estat de tots temps. Quo vòl pas chanjar d'aura. Mas laidonc z'aprenia. Zo cresia pas d'enguera.

Aqueste extrait es benlèu lo mai pregond de tot lo libre Marcela Delpastre nos baila lo mai intime de çò sieu: lo creire que l'amor qu'ela auriá per un èstre vivant adusariá la mòrt d'aquelo.

Sovent los enfants an de creires de tota-poissança, de fantasmas onte pensan que lhors accions o lhors pensaas o lhor simple fact d'èsser poian aver d'influéncia sus la viá o la mòrt daus autris. Per exemple qu'es l'enfant que pòt dire: "ma maire seriá pas estat malaute si aviá pas fait quò , o si aviá estat mai brave, o si aviá...". quelos fantasmas de petioton poian adurre de grandas culpabilitats o un sentiment de malediccion.

Venir adulte(a) es comprene qu'aquò es pas mai qu'un fantasma e comprene quò, qu'es una granda liberacion.

M'es evis que per Marcela Delpastre aquesto trabalh se poguèt pas faire, a pas pogut s'empachar de creire que si amava quauqu'un, si quauqu'un èra a iela, aqueste moririá, e dau còp s'atachèt *ad ares. Ad ares de viu, bestiau, planta ni aubre... A degun.* (a ren de viu)

Qu'es pas un non-estachament coma çò qu'es preconizat dins lo bodisme, onte l'abséncia d'estachament empacha la sofrença. Es un non-estachament per pas tuar!

Viure qu'es èstre en relacion, en relacion affectiva daube los autris. Quò qu'es qu'una viá onte la relacion es pas possible?

Sembla que Marcela Delpastre a pas pogut parlar a dengun d'aquò. Qu'es bien damatge, la paraula es lo remèdi.

De seure...



**“ANC, DE VIVARES, NON AC CLAM,
QU’OM ESTRAINZ AGUES SET
NI FAM NI FOS COCHAZ.”**

(Jamais, du Vivarais, il n’y eut
plainte qu’un étranger
eût soif ni faim, ni qu’il
y fût tourmenté.)

Peire de Vic

